



Avvertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



A. CONSIGNES DE SECURITE

1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. **Ne jamais diriger le laser dans les yeux.**

B. UTILISATION

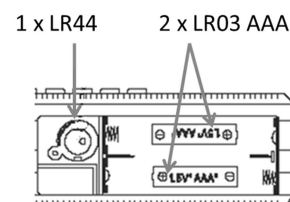
1) Insertion et/ou changement des piles Pour

le laser (non fournies) :

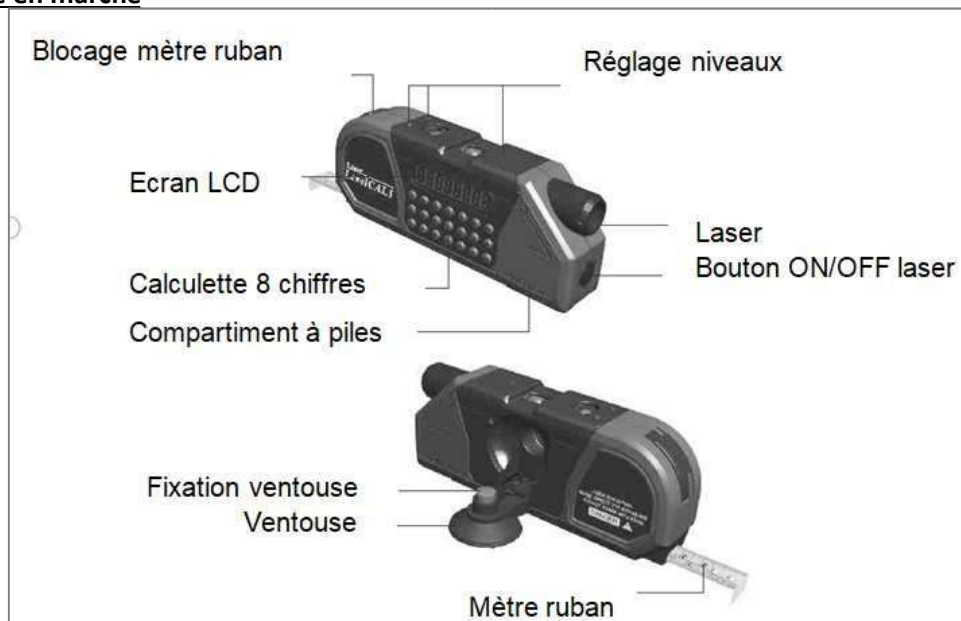
- Ouvrez le couvercle de la batterie situé en dessous de l'appareil à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.
- Insérez 2 piles de type "AAA". Veuillez respecter la polarité des piles.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles.

Pour la calculette (fournie) :

- Ouvrez le compartiment situé en dessous de l'appareil à l'aide d'un petit tournevis cruciforme.
- Enlever la pile bouton LR44 et la remplacer par une nouvelle en respectant le sens d'insertion. - Remettez le couvercle du compartiment à piles.



2) Mise en marche



Utilisation :

Placer l'appareil de sorte à ce que le laser soit projeté sur l'endroit à marquer. Allumer le laser et effectuer les marquages.

ETEINDRE LE LASER APRES CHAQUE UTILISATION.

Ventouse :

Pour une utilisation mains libres, sortir la ventouse et la fixer à l'aider du bouton poussoir sur une surface lisse et non poreuse. Pour l'enlever, tirer sur la languette pour libérer la ventouse et la ranger dans l'emplacement prévu.

Ajustement :

L'appareil a été ajusté à l'usine. Toutefois, vous disposez de réglages pour ajuster les niveaux horizontaux et verticaux et le laser. Utiliser un petit tournevis pour le réglage.

C. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

D. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Portée du laser : 6 mètres (utilisation intérieure)

Type : LED rouge longueur d'onde 640 à 660 nm.

Laser classe : IIIR (conforme à la directive IEC 285)



Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

○ Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :

▪ De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.

▪ De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).

○ Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.

○ Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.

○ N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.

○ Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.

○ Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.

○ Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile. ○ Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser. ○ La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte. ○ Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.

○ Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.

○ Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.

- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

LASERMETERMAB MIT RECHNER

DE



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. **Den Laserstrahl nie auf die Augen richten.**

B. BENUTZUNG

1) Einsatz und/oder Austausch der Batterien

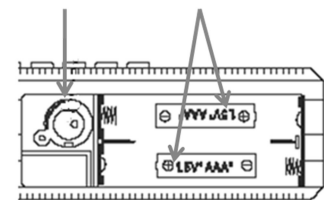
Für den Laser (nicht mitgeliefert) :

- Das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts öffnen.
- 2 AAA-Batterien einlegen, dabei die Polarität beachten. - Das Batteriefach schließen.

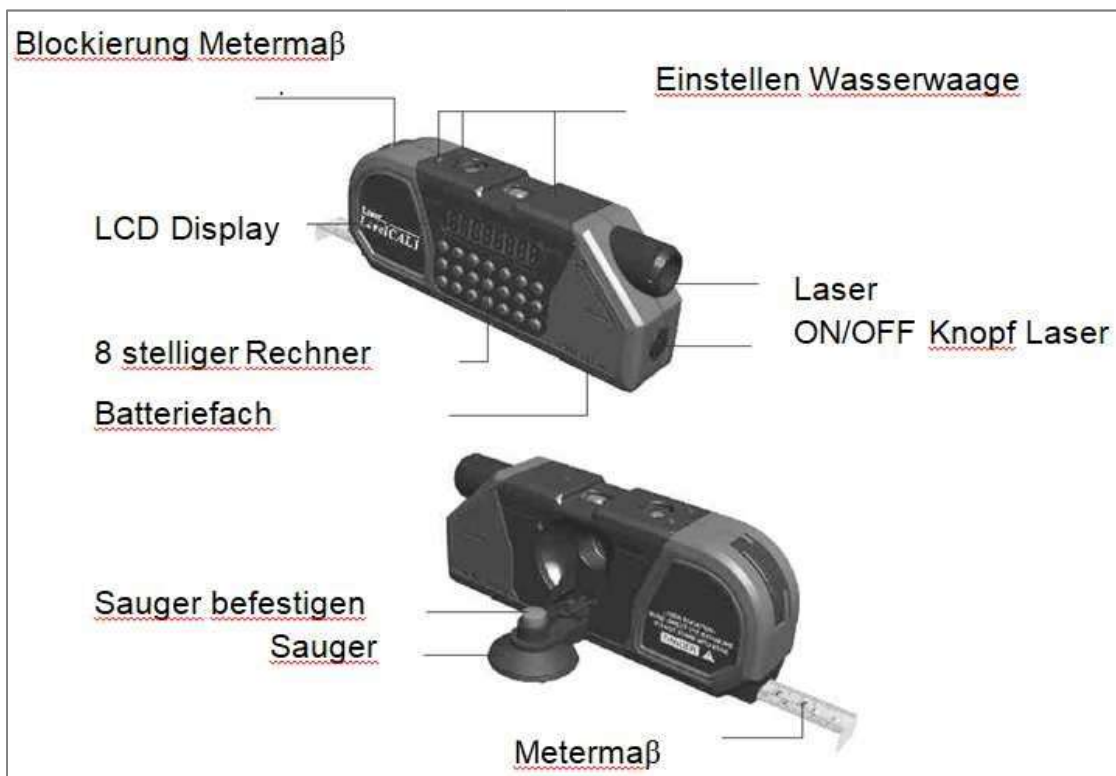
Für den Rechner (mitgeliefert) :

- Das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts öffnen.
- LR44-Batterien einlegen, dabei die Polarität beachten.
- Das Batteriefach schließen.

1 x LR44 2 x LR03 AAA



2) Inbetriebnahme



Gebrauch :

Das Gerät so stellen, daß der Laserstrahl auf den zu markierenden Ort ausgerichtet ist. Den Laser einschalten und die Markierungen ausführen. **DEN LASER NACH JEDEM GEBRAUCH AUSSCHALTEN.**

Sauger :

Für freihändigen Gebrauch, den Sauger herausholen und ihn anhand des eingebauten Knopfs auf einer glatten unporösen Oberfläche befestigen. Um ihn wieder abzunehmen, an der Patte ziehen, den Sauger abnehmen und wieder in sein Gehäuse klappen.

Einstellung :

Das Gerät ist in der Fabrik eingestellt worden. Dennoch ist es möglich, die horizontale und vertikale Wasserwaage und den Laser einzustellen. Einen kleinen Schraubenzieher dazu benutzen.

C. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen, der keine Fusseln abgibt. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts keine abrasiven Reinigungsmittel!

D. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Reichweite des Laser : 6 Meter (Innengebrauch)

Typ : Rotes LED Wellenlänge 640 à 660 nm.

Laser Klasse : IIIR (entspricht der Norm IEC 285)

Entsorgung des Geräts



Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE ○ Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.

- Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet. ○ Ziehen Sie alkaline Batterien vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.
- Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen. ○ Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.
- Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.
- Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien) ○ Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen. ○ Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr. ○ Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden. ○ Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.

LASERMETER MET REKENMACHINE

NL



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. **De laser nooit naar de ogen richten.**

B. GEBRUIK

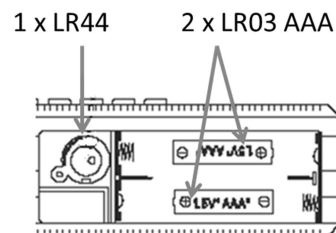
1) Plaatsen en/of vervangen van de batterijen

Voor de laser (niet meegeleverd):

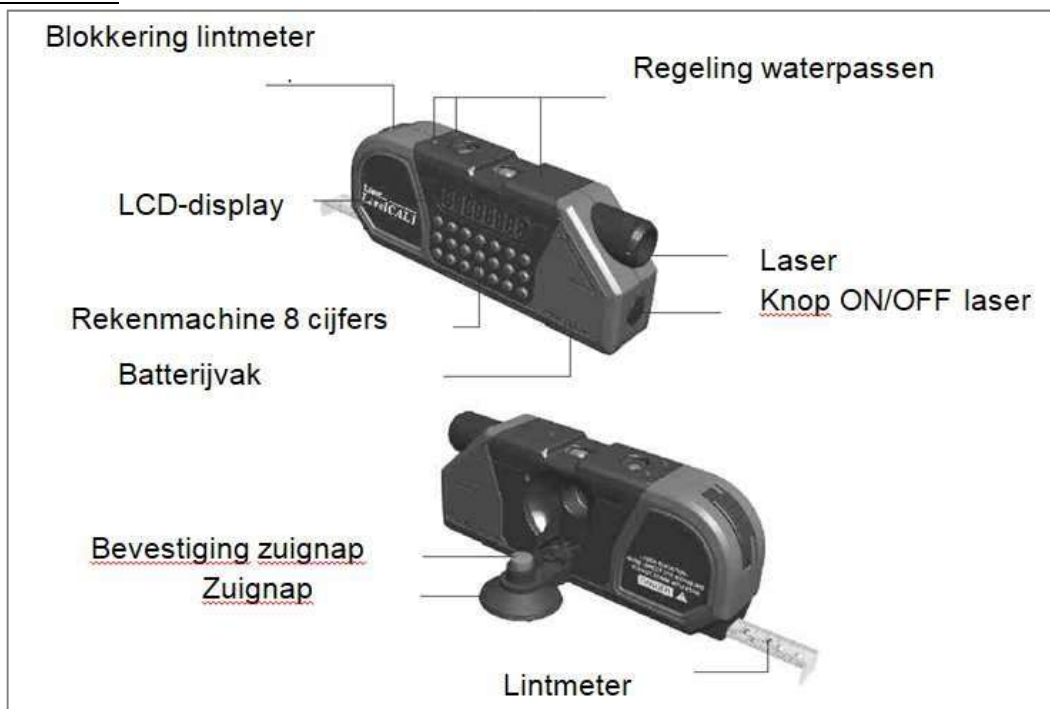
- Open het batterijvak achter op het apparaat.
- Plaats 2 batterijen van het type "AAA". Respecteer de polariteit.
- Plaats het deksel weer op het batterijvak.

Voor de rekenmachine (meegeleverd):

- Open het batterijvak achter op het apparaat.
- Plaats batterijen van het type LR44. Respecteer de polariteit. - Plaats het deksel weer op het batterijvak.



2) Inschakelen



Gebruik:

Plaats het apparaat zodat de laser gericht is op de te markeren plek. Zet de laser aan en voer de markeringen uit. **ZET DE LASER UIT NA ELK GEBRUIK.**

Zuignap:

Voor een gebruik met vrije handen, de zuignap uittrekken en met de drukknop vastzetten op een glad en niet poreus oppervlak. Om het apparaat te verwijderen, aan het lipje trekken om de zuignap vrij te geven en op te bergen.

Regeling:

Het apparaat werd afgesteld in de fabriek. U kunt evenwel de horizontale en verticale waterpassen en de laser regelen. Gebruik hiervoor een kleine schroevendraaier.

C. ONDERHOUDSTIPS

Reinig het product uitsluitend met een droog of lichtjes vochtig en niet-pluizend doekje. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen.

D. TECHNISCHE KENMERKEN

Bereik van de laser: 6 meter (gebruik binnen)

Type: rode LED golflengte 640 tot 660 nm.

Laserklasse: IIIR (conform de richtlijn IEC 285)

Verwijdering van het apparaat



Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :
 - o Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meng nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen. - Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum - Vergeet niet het apparaat mee te nemen.

LASER MEASURE WITH DIGIT CALCULATOR

EN



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. **Never stare into the laser.**

Ducatillon
www.ducatillon.com

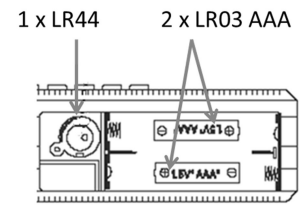
B. HOW TO USE IT

1) Insert or replace batteries Laser (not included) :

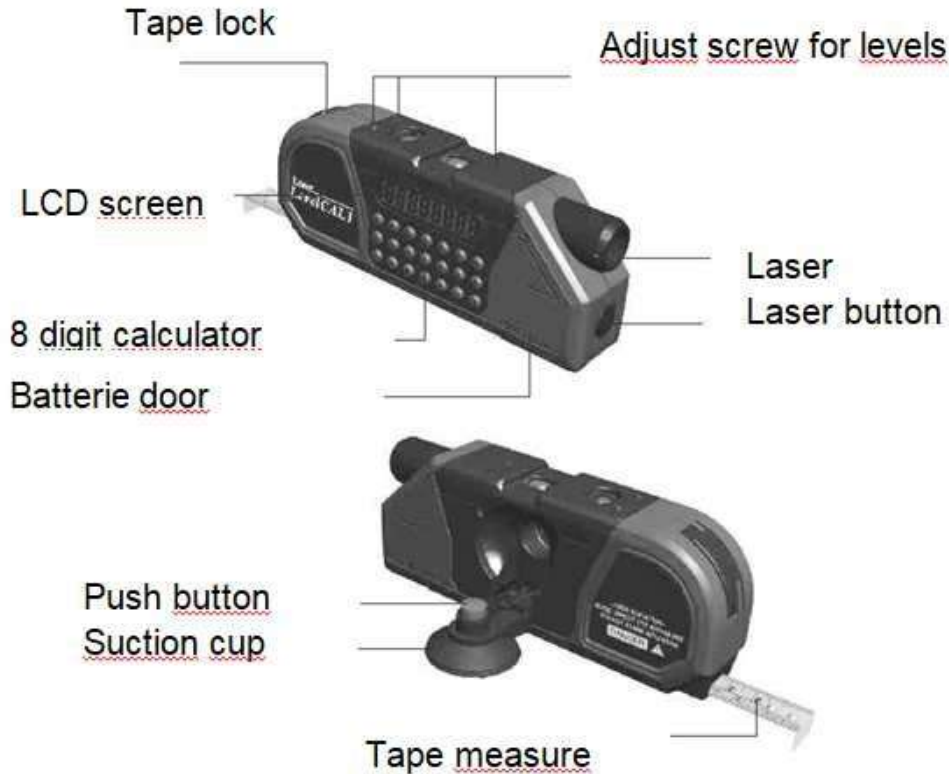
- Remove the battery cover on the back of the unit.
- Insert 2 AAA batteries observing the correct polarity indicated.
- Replace the cover.

Digit calculator (included) :

- Remove the battery cover on the back of the unit.
- Replace the LR44 battery observing the correct polarity . - Replace the cover.



2) Operation



How to use :

Place the unit on it side along the surface where the laser line is to be projected. Switch the laser on and make markings as required. **ALWAYS SWITCH THE LASER OFF AFTER USE.**

Suction cup use :

For hands free use, Pull out the suction cup and press the PUSH button to secure the unit to the surface. Pull the tab on the suction cup away from the surface to release and then return the suction cup arm back into the tool.

Adjustment :

The unit is accurately aligned in the factory prior to shipment. However, to allow for maximum accuracy over time, it has been designed with adjustment controls for the spirit levels and the laser itself. Simply use a small Philips head screwdriver to adjust as and when necessary.

C. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.
Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

D. FEATURES

Length of Laser line: Up to 20ft (6meters) indoor.
Type : Red laser diode 640 to 660 nm wavelength.

Ducatillon
www.ducatillon.com

Laser class : IIIR (according the international safety rule IEC 285)



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials. ○ It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode. ○ Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery. ○ Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
- Never try to short-circuit the terminal of a battery. ○ Never throw away the battery in fire because they can explode. ○ Take out the accumulator from the apparel before reload it.
- We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
- If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
- For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.

LASERMÅLER MED KALKULATOR

NO



Disclaimer: Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.



A. FORHOLDSREGLER A. SIKKERHETS

1. Enheten er beregnet utelukkende for privat og ikke for kommersiell bruk. Bruk bare denne enheten som beskrevet i denne bruksanvisningen.

Ducatillon
www.ducatillon.com

2. Staar aldri inn i laseren.

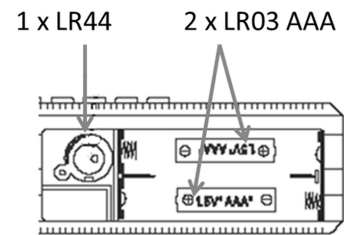
B. BRUK

1) Sett inn eller bytt batterier Laser (ikke inkludert):

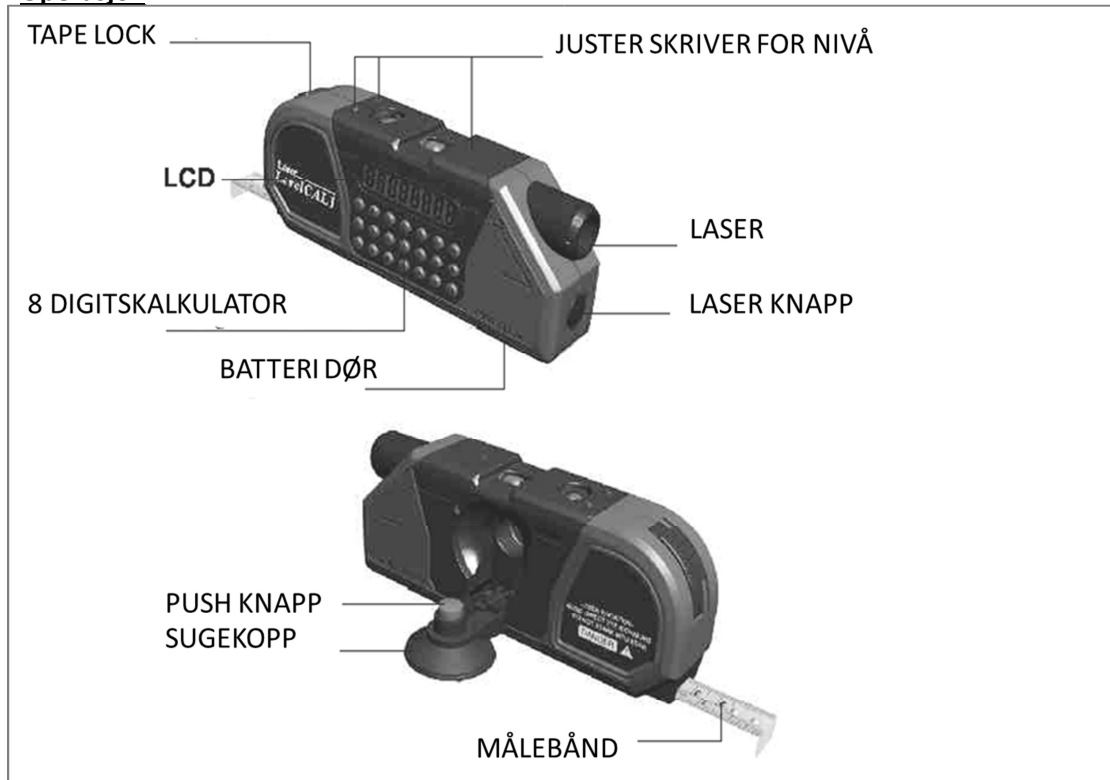
- Fjern batteridekselet på baksiden av enheten.
- Sett inn 2 AAA batterier i henhold til riktig polaritet angitt. - Bytt omslaget.

Digitalkalkulator (inkludert):

- Fjern batteridekselet på baksiden av enheten.
- Bytt ut LR44-batteriet med riktig polaritet.
- Bytt omslaget.



2) Operasjon



Hvordan å bruke :

Plasser enheten på den siden langs overflaten der laserlinjen skal projiseres. Slå på laseren og merk merkene etter behov. SLÅ ALDRI LASEREN AV ETTER BRUK.

Brak av sugeskopp:

For håndfri bruk, Trekk ut sugeskoppen og trykk på PUSH-knappen for å feste enheten på overflaten. Trekk tappen på sugeskoppen bort fra overflaten for å løsne, og sett sugeskopparmen tilbake i verktøyet.

Justering :

Enheten er nøyaktig justert på fabrikken før forsendelse. Men for å tillate maksimal nøyaktighet over tiden er den designet med justeringskontroller for åndnivået og selve laseren. Bruk bare en liten Philips skrutrekker for å justere når og når det er nødvendig.

C. C. STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet med en tørr klut som ikke loer.



D. TEKNISKE DETALJER

Lengde på laserlinje: Inntil 20 meter (6 meter) innendørs.

Type: Rød laserdiode 640 til 660 nm bølglengde.

Laser klasse: IIIR (i henhold til internasjonal sikkerhetsregel IEC 285)

Avhending av enheten:



EU-direktiv 2012/19 / EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at gamle apparater ikke blir kastet inn i normal husholdningsavfall. Gamle apparater skal samles separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder og redusere innvirkning på menneskers helse og miljøet.

Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått av via en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, tilsyn eller tidligere instruksjoner om bruk av denne enheten. Det bør overvåke barn for å sikre at de ikke leker med enheten.

Forholdsregler og forholdsregler ved bruk av batterier:

Kast et brukt batteri i naturen eller husholdningsavfall forurensset og hindrer gjenvinning av verdifulle materialer. Det er derfor viktig å begrense batteriforbruket og observere følgende retningslinjer:

- ♣ Foretrekker alkaliske batterier (som varer lenger enn saltvannsbatterier) og hvor det er mulig, oppladbare batterier.
- ♣ Kast brukte batterier og akkumulatorer i de spesifikke beholderne som er til stede hos forhandlerne. Metaller vil derfor bli gjenvunnet og vil ikke forurense miljøet fordi de inneholder tungmetaller som er helse- og miljøfarlige (hovedsakelig nikkel og kadmium).

Batteriene må settes inn med polariteten som er angitt på enheten og batteriet. Feil posisjonering kan føre til skade på enheten, lekkasje av batterier, eller ekstrem ild eller batterieksplisjon.

For å sikre riktig drift må batteriene være i god stand. Hvis det oppstår feil i driften av apparatet, sett nye batterier.

Forsøk aldri å lade opp oppladbare batterier. De kan synke, varme opp, forårsake brann eller eksplodere.

Bytt alle batterier samtidig. Bland aldri saltvannsbatterier med alkaliske eller oppladbare batterier. Brukte batterier må fjernes fra enheten. Fjern også batteriene fra apparatet hvis du ikke bruker det i lang tid, ellers kan batteriene lekke og forårsake skade.

Forsøk aldri å kortslutte klemmene på et batteri
Kast aldri batterier i brannen, da de kan eksplodere.

Lading av batterier må utføres av en voksen.

Fjern batteriene fra enheten før du lader den.

Vi anbefaler at voksen overvåker barnet når du bytter batterier for å sikre at disse instruksjonene følges eller for å bytte ut batteriene.

Hvis et batteri svelges, søk øyeblikkelig lege eller nærmeste giftkontrollsentral. Ikke glem å ta med deg enheten. For optimal ytelse, anbefaler vi at du bruker bare høykvalitets batterier med høy ytelse.



Papp og papir emballasje sortering



Carton et emballage papier à trier / Kartons und papierverpackung recyceln / Verpakkingsmateriaal in karton en papier te sorteren / Recycle carton and paper packaging

